

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-PO! Sfeński S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland, ☎ idok@rawpol.com

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and of the PPE Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

Standards: EN ISO 21420:2020 „Protective gloves – General requirements and test methods”; Internal technical specification of the manufacturer: RS21301:2018, RS21304:2018.

Product/description: Protective disposable gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address rawpol.com.

Intended use: This product is a personal protection equipment which protects against the minimal risks such as: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g.: scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water. Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5) is: 5. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions of use of the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.

Limitations: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, restrictions in the internal technical specification of the manufacturer. Do not use the product to apply measures to protect individual category II and III) and when there is a risk that the product may be caught by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.

Use and handling: The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on both hands. Do not use the glove, grasp it with the thumb and index finger, the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. After removing the gloves, place them in a designated place and wash your hands thoroughly with soap and water or a disinfecting detergent. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In no case does it require task precedence. Before use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, abrasions, color change). If there is such a negative impact, the product have to be replaced. During work, pay attention to the behaviour of the protective properties. The loss of the protective properties of the product may be caused by damage to a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

The materials, from which the product is made, do not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Notwithstanding, substances contained in the product's materials or a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product and consult a doctor.

Size: The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the outer packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In the case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Colour, maintenance, and disinfection: Disposable product. Do not clean, do not maintain, do not disinfect, because it can cause the decreasing of protective level of gloves. In order to increase the hygiene of work, gloves should be worn on clean hands.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil packaging. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Validity date, date of production, shelf life: is indicated on the package. The gloves retain their properties within the period of validity specified by the manufacturer.

Information to the EU consumer: The product can be accessed at www.support.rawpol.com

Explanation of the used symbols: RNITRIO-BLACKER - commodity code, I, ☞ (re) - manufacturer identification mark, ☞ - read the instruction, ☞ - conformity mark, III - conformity sign of the Customs Union, ☞ - Ukrainian conformity sign, ☞ - Great Britain conformity sign
In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version

should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. A.CIG10-114, where A.CIG10 indicates the item group identifier and 114 corresponds to the subsequent version number. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use! This instruction can be copied as needed to enable each user of the product to make safe use of the product.** If, in case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification. This instruction is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-PO! Sfeński S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen, ☎ idok@rawpol.com

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung (EU) 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie I, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.

Standards: EN ISO 21420:2020 „Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren”; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS21301:2018, RS21304:2018.

Produkt/Beschreibung: Schutzhandschuhe für Einmalgebrauch. Die detaillierte Produktspezifikation ist der Internetseite rawpol.com zu entnehmen.

Bestimmung: Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern; z.B. Kratzer, die durch das Aufstreifen auf permanente Oberflächen wie Glas oder Metall verursacht werden. Die Handschuhe sind für den Kontakt mit schwach aggressiven Reinigungsmitteln oder längerer Kontakt mit Wasser. Fingergeriffelt nach EN ISO 21420:2020 - Wirkungsgrad (1 bis 5): 5. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/ Spezifikationen beschrieben sind (die Bedingungen spiegeln nicht unbedingt die tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz wider). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es manually. Bitten Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet und zu bewerten, welche zusätzliche PSA mit den Handschuhen verwendet werden sollte, um ein optimales Schutzniveau zu gewährleisten.

Begrenzungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Verwendungszweck. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke, die in der Handlung des Herstellers nicht vorgesehen sind. Bei der Produktion ist darauf zu achten, dass es bequemer in der Hand zu tragen ist. Ziehen Sie die Handschuhe an, indem Sie sie an den Handgelenken und am äußeren Rand der Hand mit einem Daumen und einem Zeigefinger anheben. Ziehen Sie daran, Handschuhe an sauberen Händen zu tragen. Um den Handschuh anzuziehen, fassen Sie das Handgelenk, schieben Sie den Handschuh über die gegenüberliegende Hand und strecken Sie ihn über Ihre Handfläche. Machen Sie dasselbe mit dem zweiten Handschuh. Um den Handschuh zu entfernen, fassen Sie den Teil, der die Fingerspitzen bedeckt, mit einer Hand und ziehen Sie ihn ab. Wiederholen Sie dies mit dem zweiten Handschuh. Legen Sie die Handschuhe nach dem Ausziehen an einen sauberen Ort. Die Handschuhe sind für die Entsorgung als Abfall zu behandeln. Verwenden Sie kein Desinfektionsmittel. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln vor speziellen Gefahren getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorang. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Handschuhe und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und alle Schutzfunktionen erfüllt. Prüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen und prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, Abschürfungen, Farbwahl). Besteht eine derartige negative Einwirkung, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Dieses Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungsgegenstände.

Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, dürfen die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen, wenn der Benutzer nicht gegen Material allergisch ist, das Teil der Handschuhe ist. Aber jeder Stoff, der in dem Material umfasst ist, aus dem das Produkt hergestellt wurde, kann die allergische Reaktion hervorrufen, z.B. Baumwolle, Latex, natürliches Gummi Farbstoffe usw. Bei Menschen, die besonders empfindlich reagieren, empfiehlt es sich das Produkt zuerst zu testen oder den Arzt zuerst zu ziehen.

Größe: Das Produkt sollte eine geeignete Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren entsprechend anzupassen ist. Die Größe des Produkts ist auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden auf der Basis der SIZES angegeben. Größe-S-Tabellen, die die Größe der Grundlage der Länge und des Umfangs der Hand definiert sind, können auf rawpol.com bezogen werden. Bei Handschuhen, für die das Briefgrößen-Definitionssystem verwendet wird, entsprechen die einzelnen Größen dem digitalen System gemäß dem Schema: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Reinigung, Wartung und Desinfektion: Produkt für Einmalgebrauch. Schutzhandschuhe nicht waschen und keine Konservierungs- oder Desinfektionsmittel verwenden, denn es kann die Wirkung der Senkung ihrer Schutzeigenschaften haben. Um die Hygiene bei der Arbeit zu verbessern, sollten Handschuhe an sauberen Händen getragen werden.

Lagerung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann einen Verlust der Schutzfunktionen des Produkts zur Folge haben.

Verpackungstyp: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transports). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Ablaufdatum, Produktionsdatum, Haltbarkeitsdauer: Auf der Verpackung. Die Handschuhe behalten ihre Eigenschaften innerhalb der vom Hersteller angegebenen Gültigkeitsdauer.

Informationen zu den verwendeten Symbolen: RNITRIO-BLACKER - Warencode, I, ☞ (re) - Herstellerkennzeichen, ☞ - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, ☞ - Konformitätskennzeichen, III - Zollunion-Konformitätskennzeichen, ☞ - das Konformitätskennzeichen von Ukraine, ☞ - Großbritannien Konformitätskennzeichen

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Änderungen der Aktualität verliert, ist die neue Version von der Website www.rawpol.com zu entnehmen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. A.CIG10-114 gekennzeichnet, wobei A.CIG10 die Kennung der Produktgruppe und 114 die nächste Versionsnummer ist. **Beginnen Sie mit der Arbeit erst dann, sobald Sie sich mit den aktuellen/entsprechenden Gebrauchsanweisungen vertraut gemacht haben!** Die vorliegende Anweisung darf mehrmals vervielfältigt werden, so dass jeder Anwender sich mit dieser vertraut machen kann. Bei beiden Zweifeln ist die Arbeitsaufsicht/rufen, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als Ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff.1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Eigenschaften des Produkts ist in der Anleitung enthalten. Die Kennzeichnungen auf dem Produkt eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und Ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW

PL Manufacturer: RAW-PO! Sfeński S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska, ☎ idok@rawpol.com

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wymagania tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu (UE) 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.

Standardy: EN ISO 21420:2020 „Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań”; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS21301:2018, RS21304:2018.

Produkt/opis: Rękawice ochronne jednorazowego użycia. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchowne urazy mechaniczne, które nie stanowią zagrożenia dla zdrowia, np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stół przedmiotami lub powstale podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt ze środkami czyszczącymi o słabym działaniu lub duszący kontakt z wodą. Zręczność według EN ISO 21420:2020 - poziom skuteczności (od 1 do 5): 5. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy (warunki te niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy). Produkt zapewnia ochronę przed zranieniami, które mogą być spowodowane przez wodę, która może być zanieczyszczona. Nie należy używać produktu do czyszczenia. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu wystąpienia, jak dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku oraz w celu oceny jakie dodatkowe SOI należy stosować wraz z rękawicami w celu zapewnienia optymalnego poziomu ochrony.

Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego walczył jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy istnieje ryzyko zanieczyszczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. **Użytkowanie i obsługa:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika należy zagrażowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt należy używać uważając na to, aby lokal wygodnie i dawał swobodę ruchów. Należy pamiętać, aby rękawice zakładać na czyste ręce. W celu założenia rękawicy należy chwycić jej część nadgarstkową, wsunąć rękawicę na rękę przeciwną i nacisnąć ją na dłoń. Analogicznie należy postąpić z drugą rękawicą. W celu zdjęcia rękawicy należy jedną ręką chwycić jej część pokrywającą końcówki palców i ścisnąć ją. Czyszcność należy powtórzyć z drugą rękawicą. Zdjęte rękawice należy umieścić w miejscu do tego przeznaczonym i dokładnie umyć ręce wodą z mydłem lub detergentem dezynfekującym. Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby przy zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan rękawicy oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogą być spowodowane przez wodę, która może być zanieczyszczona. Nie należy przeobrażania. Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, produkt trzeba wymienić. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wykazywać niekorzystnie na zdrowie lub środowisko. Nie należy używać produktu do czyszczenia, ponieważ może to spowodować zanieczyszczenie. Należy pamiętać, że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składnikiem produktu może być alergenem, np. bawełna, lateks, guma naturalna, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go do ręki. Wymiary rozmiarów podano w tabeli rozmiarów. W opisie tabeli rozmiarów rozmiar. Dostępny zakres rozmiarów podano w polach SIZES. Tabele rozmiarów rękawic zdefiniowane na podstawie długości i obwodu ręki można uzyskać na rawpol.com. W przypadku rękawic, dla których zastosowany jest systemy system definiowania rozmiarów, poszczególne rozmiary odpowiadają systemowi cyfrowemu wg schematu: XS-5, S-6, M-7, L-8, XL-9, XXL-10.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Produkt jednorazowego użycia. Nie czyścić, nie konserwować, nie dezynfekować, gdyż może to obniżyć poziom ochrony rękawic. W celu zwiększenia higieny pracy należy zakładać rękawice na czyste ręce.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować utratę właściwości ochronnych.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zanieczyszczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Data ważności, data produkcji, okres trwałości: Znajduje się na opakowaniu jednostkowym. Rękawice zachowują swoje właściwości w okresie ich ważności określonym przez producenta.

Procedura deklaracji zgodności UE można uzyskać na [support.rawpol.com](http://www.support.rawpol.com)

Opakowanie: Produkt posiada kod identyfikacyjny (ID) i kod towarowy (GTIN). Kod identyfikacyjny producenta, ☞ - zapoznać się z instrukcją, ☞ - znak zgodności, III - znak zgodności Unii Celnego, ☞ - znak zgodności Ukrainy, ☞ - znak zgodności Wielkiej Brytanii

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępniane są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejsza instrukcja oznaczona wersją v. A.CIG10-114, gdzie A.CIG10 oznacza identyfikator grupy towaru, a 114 kolejny numer wersji. **Przebieg do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika! Niniejsza instrukcja może wielokrotnie powieść, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik produktu.** W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art.17 ust.1, całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wyczerpującą, także w przypadku, gdyby zaistniały czynnik, który spowodował, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznakowania nieobejmane w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.